

## 2008 年广东商学院法语考研试题

考研加油站收集整理 <http://www.kaoyan.com>

广东商学院硕士研究生入学考试试卷

考试年度：2008 年 考试科目代码及名称：223-法语 试卷编号：A 卷

适用专业：050201-英语语言文学

### 一、词语选择（20 题，每题 1 分，共 20 分）

1. Après une \_\_\_\_ absence, je revois fumer le toit de ma maison.  
A. longuet B. longue  
C. longue D. ronde
2. Ma distraction \_\_\_\_ est une partie de ping-pong.  
A. favori B. favorite  
C. favorisé D. favorable
3. Je ferai pour vous une démarche \_\_\_\_.  
A. discret B. discrète  
C. disposé D. discuté
4. La mauvaise nouvelle se répandit rapidement ; heureusement elle était \_\_\_\_.  
A. fauve B. faux  
C. fausse D. faute
5. La matinée est un peu \_\_\_\_ aujourd' hui.  
A. fraîche B. frais  
C. franc D. franche
6. Le président de la République a prononcé une \_\_\_\_ télévisée hier à midi.

- A. plaidoirie B. allocution  
C. parole D. accusation
7. Les pompiers ont réussi à éteindre le \_\_\_\_\_.  
A. malheur B. rêve  
C. cri D. feu
8. J' aime la \_\_\_\_ beauté des vallées valaisannes.  
A. fierté B. fière  
C. fier D. frère
9. Admirez la grâce et la blancheur \_\_\_\_ du cygne.  
A. neigeux B. neigeuse  
C. neigeuses D. neige
10. Bien mûrs, la poire et l' abricot sont \_\_\_\_\_.  
A. délicieux B. délicieuses  
C. délicieuse D. délice
11. Son cœur et son intelligence étaient \_\_\_\_ à recueillir le bon grain sans effort.  
A. prêts B. prêt  
C. prêtes D. prêtres
12. On fait \_\_\_\_ de ceux qui ont participé à la lutte contre l' inondation.  
A. la gloire B. l' éloge  
C. le recul D. la critique
13. \_\_\_\_ de leur journée, Pierre et sa sœur rentrent joyeux à la maison.  
A. Contentes B. Content  
C. Contents D. Contente

14. C' étaient trois femmes d' un esprit et d' une beauté \_\_\_\_.
- A. exceptionnelles B. exceptionnelle  
 C. exceptionnels D. exceptions
15. Ses yeux étaient bleus ; ses lèvres \_\_\_\_.
- A. roses lilas B. rose lilas  
 C. rosé lilas D. roseraie lilas
16. Le premier octobre constitue la fête \_\_\_\_ du peuple chinois.
- A. nationale B. officielle  
 C. populaire D. magnifique
17. Toute chose a des défauts, rien n' est \_\_\_\_.
- A. parfait B. imparfait  
 C. possible D. impossible
18. Soyons optimistes : ce demi-échec est aussi une \_\_\_\_ -réussite.
- A. demis B. demi  
 C. demise D. demies
19. Il ne lit presque jamais de romans \_\_\_\_ de poésie classique.
- A. au moins B. du moins  
 C. encore moins D. sans dire
20. La bombe atomique lancée sur Hiroshima, le 6 août 1945, a tué plus de \_\_\_\_ personnes.
- A. quatre-vingt mille B. quatre-vingts mille  
 C. quatre-vingt mille de D. quatre-vingt milles

## 二、句法结构（ 20 题，每题 1 分，共 20 分）

1. Si cet homme \_\_\_\_ malade, que deviendra sa famille ?

A. tombe B. tombera

C. tombait D. tomberait

2. En te quittant ce matin, je me suis dit que tu \_\_\_\_ le moyen pour résoudre ce problème avant mon retour.

A. as trouvé B. trouveras

C. auras trouvé D. aurais trouvé

3. Dès qu' ils eurent déjeuné, ils \_\_\_\_ la discussion.

A. ont repris B. reprirent

C. avaient repris D. reprirent

4. Les petits ruisseaux \_\_\_\_ les grandes rivières.

A. font B. ont fait

C. feront D. faisaient

5. Christophe respirait à pleins poumons, sans se douter du malheur qui lui \_\_\_\_ quelques instants avant.

A. était arrivé B. fut arrivé

C. est arrivé D. sera arrivé

6. Rira bien qui \_\_\_\_ le dernier.

A. aura ri B. sera ri

C. rira D. a ri

7. Elle espérait que sa mère lui \_\_\_\_ des bandes dessinées.

A. apporterait B. apportera

C. apportait D. apporta

8. M. Dupont \_\_\_\_ se mettre à table lorsqu' on frappa à la porte.

A. ira B. irait

C. va D. allait

9. L' année dernière, ils ne \_\_\_\_ qu' une lettre.

A. s' écrivirent B. s' ont écrit

C. se sont écrit D. se sont écrits

10. Il est triste depuis qu' il \_\_\_\_ son travail.

A. a perdu B. perd

C. perdit D. perdait

11. Quand je suis arrivé à Beijing, le soleil \_\_\_\_.

A. avait brillé B. brille

C. brillerait D. brillait

12. L' habit \_\_\_\_ le moine.

A. ne fait pas B. ne fera pas

C. n' a pas fait D. ne faisait pas

13. Si tu \_\_\_\_ te reposer un peu ?

A. iras B. vas

C. irais D. allais

14. Il tremble comme s' il \_\_\_\_ froid.

A. a B. ait

C. avait D. avait été

15. Aussitôt qu' il eut reçu les articles, il \_\_\_\_ à les tirer.

A. se soit mis B. se mettra

C. se mit D. se mettrait

16. Depuis mille ans cet édifice \_\_\_\_ les intempéries.

A. brave B. a bravé

C. bravait D. a été bravé

17. S' il \_\_\_\_ chez lui hier soir, il aurait déjà fini son travail.

A. était resté B. avait resté

C. reste D. restait

18. Après qu' on \_\_\_\_ de l' accident, il se rendit à l' hôpital.

A. l' avertit B. l' avait averti

C. l' a averti D. l' eut averti

19. Dans quelques jours, mon ami \_\_\_\_ me voir à l' hôpital.

A. est venu B. viendra

C. vient D. sera venu

20. On récoltera ce qu' on \_\_\_\_.

A. a semé B. avait semé

C. sème D. aura semé

### 三、阅读理解（2篇，10题，每题2分，共20分）

1. Qu' est-ce que c' est que le Tour de France ?

Le Tour de France, c' est beaucoup plus qu' un exploit cycliste, c' est à la fois une fête populaire et une légende internationale.

Créé en 1903, le parcours, qui, au début, était appelé “ la Grande Boucle ”, et qui ne dépassait guère les 2500 km, en fait en moyenne 4000 aujourd' hui. Le Tour a lieu tous les ans au mois de juillet en France. C' est une course par étapes de 150 à 200 km, et les étapes les plus difficiles sont celles de montagne dans les Pyrénées et les Alpes. Les coureurs viennent de tous les pays d' Europe, et forment près de 20 équipes qui s' affrontent et forment un total de 180 à 200 participants. A la fin de chaque étape, on établit le classement de l' étape et le classement général. Le coureur le plus rapide au classement général porte “ le maillot jaune ”.



Nul doute que c' est une bonne part grâce au Tour de France que l' idée sportive s' est popularisée en France.

Quant à la caravane de Tour de France, c' est une véritable ville ambulante de 2000 personnes, comprenant des organisateurs, des assistants techniques et des journalistes entre autres. Tous ces professionnels sont là pour régler les problèmes d' organisation et d' intendance très nombreux, compte tenu de l' ampleur de cette manifestation.

Depuis plusieurs années, les responsables essaient d' élargir la représentation internationale des coureurs cyclistes, même accepter les amateurs.

Le Tour de France, s' il est cher au cœur des Français, est aussi une des épreuves internationales parmi les plus prestigieuses du cyclisme. Près de 600 journalistes, dont beaucoup d' étrangers, en assurent la couverture. A cela, li faut ajouter l' arrivée sur les Champs-Élysées, diffusée en mondovision pour 900 millions de téléspectateurs.

#### Notes

intendance n. f. 后勤

parcours n. m. 比赛的全程 compte tenu de loc. 考虑到 , 由于

boucle n. f. 圆环 ampleur n. f. 规模

prestigieux, se adj. 有声望的 , 享有盛誉的 couverture n. f. 完全报导

caravane n. f. 自行车赛车队 ambulant, e adj. 流动的, 巡回的

#### Questions

1. Quand le Tour de France a-t-il été créé ?

A. en 1901 B. en 1902 C. en 1903 D. en 1904

2. Au début, le Tour de France était appelé\_\_\_\_\_.

A. la Grande Boucle B. la Petite Boucle

C. le Tour de France D. le Tour d' Europe

3. En quel mois le Tour de France a-t-il lieu tous les ans ?

A. en juin B. en juillet C. en août D. en septembre

4. Quel est le parcours du Tour de France aujourd' hui ?

A. 1000 km B. 2000 km C. 3000 km D. 4000 km

5. Selon l' auteur, le Tour de France est \_\_\_\_\_.

A. une épreuve française B. une épreuve internationale

C. une épreuve européenne D. une épreuve française et italienne

2. La vie dans les immeubles neufs à vingt kilomètres de Paris

La question n'est pas de regretter mon ancien logement , bien sûr , me dit la dame brune . Mais ce qui nous pèse le plus ici , voyez-vous , c'est la solitude . Nous maris partent beaucoup plus tôt le matin et rentrent beaucoup plus tard le soir . Leur travail , évidemment , est trois fois plus loin . A Paris , quand vous avez fait votre ménage , quand vous en avez fini avec la couture ou la lessive des gosses, vous pouvez toujours , de temps en temps , vous changer les idées : un petit tour dans les grands magasins , quelques courses aux Champs-Élysées ou sur les boulevards, un saut chez une amie , une visite d'exposition quelconque ... je ne sais pas, moi ... Mais ici qu'est-ce qu'il y a pour se détendre ? On ne peut pas passer son temps à lire ou à regarder la télé! Les magasins des Centres commerciaux ? Ils sont bien mieux qu'au début . Mais ils sont encore trop rares à mon goût, pas assez variés ... et trop chers.

1. "La question n'est pas de regretter mon ancien logement , bien sûr , me dit la dame brune ." Cela veut dire que

A. la dame brune regrette d'avoir quitté son ancien logement .

B. la dame brune n'a pas éprouvé de peine pour avoir quitté son ancien logement .

C. la dame brune ne voulait pas changer de résidence.

D. la dame brune pense beaucoup à son ancien logement.

2. " Mais ce qui nous pèse le plus ici ,... c'est la solitude." Dans cette phrase , que signifie "ce qui nous pèse" ?

A. ce qui nous rend lourd

B. ce qui nous paraît pénible



- C. ce qui nous plaît
- D. ce qui nous surcharge
3. "... vous pouvez toujours ... vous changer les idées ", cela veut dire que
- A. vous pouvez toujours changer d'idées .
- B. vous pouvez toujours aller discuter avec qn.
- C. vous pouvez toujours aller vous distraire.
- D. vous pouvez toujours changer de logement dont le style ne vous plaît pas .
4. "quelques courses aux Champs-Élysées " veut dire:
- A. des achats dans les magasins des Champs-Élysées
- B. des leçons aux Champs-Élysées
- C. des marches rapides le long des Champs-Élysées s
- D. des promenades le long des Champs-Élysées
5. De quoi parle cette dame?
- A. Elle parle des inconvénients de la vie dans les banlieues de Paris .
- B. Elle parle des avantages de la vie dans les immeubles loin de Paris.
- C. Elle raconte son emploi du temps.
- D. Elle parle des avantages de son ancien logement.

#### 四、法译汉 （ 1 篇， 共 10 分）

Le principe est simple: assurer, par les lignes de téléphone, le passage des informations entre le centre d'informations et les clients. Le Minitel (电话终端) n'est pas un ordinateur, mais il en met des milliers à votre disposition en leur transmettant vos demandes et en registrant les réponses.

Le Minitel a fait de la haute technologie un outil quotidien. A Saint-Cloud dans les Hauts - de - Seine (上塞纳省) , le marie Jean-Pierre Fourcade,

fait paraître l'information de la ville sur Minitel, ce qui permet à ses quelque 30,000 habitants de le consulter tranquillement chez eux, que ce soit pour y chercher un offre d'emploi ou une idée de sortie pour le samedi soir.

### 五、汉译法（5题，每题2分，共10分）

1. 他变化很大，我都认不出他来了。
2. 最好在元旦前两天将信件寄出。
3. 我毫不犹豫地接受了他的建议：坐火车去北京。
4. 没有什么东西可以阻止我们参与经济改革。
5. 请允许我向诸位介绍我的朋友李先生，他将陪同你们在这里参观。

### 六、写作（1篇，共20分）

1. ma vie universitaire